

HARRIER GR5

BAC HARRIER GR5 L'Harrier GR-5 è il ricognitore tattico in dotazione all'Aviazione Britannica, equivalente all'Harrier AV/8B (ITALERI n. 137) dell'Aviazione Americana. Questo aereo è entrato in servizio nel 1987 ed è capace di trasportare fino a 16 bombe MK-82 o MK-83, così come 6 bombe BL755 Cluster, 4 Maverick ASM o 10 missili nei sei alloggiamenti situati sotto le ali. Il decollo verticale è la sua principale caratteristica.

Dati tecnici: Lunghezza: m. 14,12; Apertura alare: m. 9,24; Altezza: m. 3,55; Velocità massima: 1041 km/h al livello del mare.

BAC HARRIER GR5 De Harrier GR-5 is de Engelse versie van de AV/8B Harrier (Italeri no. 137) die bij de U.S. Marines in gebruik is. Het wordt gebruikt voor ondersteunings- en tactische verkenningmissies. Dit toestel werd in 1987 in gebruik genomen en heeft als bewapening 16 Mk-82 of 16 Mk-83 bommen, 6 BL 755 Clusterbommen en 4 Maverick ASM's of 10 raketpods aan 6 vleugelplonsen. Het bekendst is de Harrier door zijn mogelijkheid om verticaal te starten en te landen.

Technische gegevens: Lengte: 14,12 m; Spanwijdte: 9,24 m; Hoogte: 3,55 m; Max. snelheid: 1041 km/u. op zeeniveau.

BAC HARRIER GR5 Le HARRIER GR5 est à la Royal Air Force ce que le AV/8B HARRIER (réf. Italeri n° 137) est à la Marine US. Le HARRIER GR5 est un avion de reconnaissance tactique, opérationnel depuis 1987. Son armement comporte 16 MK-82, ou 16 bombes KM83, ou 6 BL 755, 4 Maverick ASM ou enfin 10 porte-raquettes. La spécificité de cet avion est son aptitude à décoller à la verticale.

Caractéristiques techniques: Longueur: 14,12 m; Envergure: 9,24 m; Hauteur: 3,55 m; Vitesse maximum: 1041 km/h.

BAC HARRIER GR5 Harrier GR-5 är brittiska RAFs motsvarighet till US Navys AV/8B Harrier (Italeri 137). Det är ett taktiskt spanings- och understöds flygplan. Detta plan är levererat under 1987. Det kan medföra t.ex. 16 st MK-82 eller MK-83 bomber likaväl som 6 BL 755 «Cluster» bomber, 4 Maverick ASM eller 10 raketkapslar i 6 olika vingmontage. Det verkligt speciella med detta flygplan är att det startar och landar vertikalt.

Tekniska data: Längd: 14,12 m; Vingspan: 9,24 m; Höjd: 3,55 m; Maxhastighet: 1040 km/tim vid hars/ytan.

BAC HARRIER GR5 The Harrier GR-5 is the Royal Air Force's equivalent of the U.S. Marine Corps AV/8B Harrier (ITALERI No. 137). It is a close support and tactical reconnaissance aircraft. This airplane has been delivered in 1987 and carries up to 16 MK-82 or 16 MK-83 bombs as well as 6 BL 755 Cluster bombs, four Maverick ASM or 10 rocket pods on 6 wing stations. Its major feature is the vertical lift-off capability.

Technical details: Length: 14,12 m; Span: 9,24 m; Height: 3,55 m; Max speed: 1041 km/h at sea level.

BAC HARRIER GR5 Der Harrier GR-5 ist das Gegenstück der Royal Air Force zum U.S. Marine Corps AV/8B Harrier (ITALERI No. 137). Es handelt sich um ein Begleit- und taktisches Aufklärungsflugzeug. Dieses Flugzeug wurde 1987 ausgeliefert und trägt 16 MK-82 oder 16 MK-83-Bomben wie auch 6 BL 755, 4 Maverick ASM oder 10 Raketenträger an 6 Tragflächenpositionen. Die Besonderheit dieses Flugzeuges ist die Senkrechtstartfähigkeit.

Technische Daten: Länge: 14,12 m; Spannweite: 9,24 m; Höhe: 3,55 m; Max. Geschwindigkeit: 1041 km/h.

BAC HARRIER GR5 Harrier Gr-5 on RAF: in vastine U.S. Marinesin AV-8B Harrierille (ITALERI 137). Koneen toimitukset alkoivat vuonna 1987. Aseistukseen kuuluu 16 kpl Mk-82 tai MK-83 pommia, 6 kpl BL 755 Cluster-pommia ja neljä Maverickiä tai 10 rakettipodia.

Teknisiä yksityiskohtia: Pituus: 14,12 m; Kärkiväli: 9,24 m; Korkeus: 3,55 m; Huippunopeus merenpinnan Lasolla 1041 km/h.

BRITISH HARRIER GR-5 El Harrier GR-5 de la Royal Air Force, es el equivalente del AV/8B Harrier del U.S. Marine Corps (Italeri No. 137). Es un aparato de apoyo y reconocimiento táctico. Este avión fue entregado en 1987 y lleva hasta 16 bombas MK-82 ó 16 bombas MK-83 además de 6 bombas Cluster BL 755, cuatro ASM Maverick o 10 cohetes en las alas. Su mayor característica es la capacidad de despegue vertical.

Datos técnicos: Longitud: 14,12 m; Envergadura: 9,24 m; Altura: 3,55 m.

"HARRIER GR5"

英國鷄式 GR-5

皇家空軍的鷄式 GR-5 恰等於美國海軍陸戰隊的 AV/8B 鷄式 (工廠出品 No.137)，是一種近距離支援及戰術偵察飛機。

這種戰機於 1987 年開始服役，攜帶多達 16 個 MK-82 或 16 個 MK-83 炸彈，或者 6 個 BL 755 集束炸彈、4 個小牛空對地導彈或於 6 個翼下吊架上裝備 10 個火箭發射筒。其主要性能是垂直升降的能力。

全長: 14,12m
翼展: 9,24m
全高: 3,55m
最高速度: 1,041 Km/h 於水平時

ブリティッシュ・ハリヤー GR-5

イギリスのハーカー・シドレー社が世界初の垂直離着陸戦闘機として開発したハリヤーをベースに、アメリカ海兵隊用に各性能を強化したのが、AV8Bハリヤーです。イギリス空軍でも使われ、近接支援、戦術偵察に活躍。1987年から配備され16発のMK82かMK83爆弾、6発のBL755クラスター爆弾、4基のマベリックミサイルまたは10基のロケットポッドを装備します。

テクニカルデータ
全長 14,12 m
全幅 9,24 m
全高 3,55 m
海面上最高速度 1,041 km/h

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Istruções Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Pásättning av decalor: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. ▲●■ I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. ▲●■ These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. ▲●■ Die Markierung neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ebarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller, les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. ▲●■ Les signes aux cotés des numeros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ATENCION - Consejos utiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numerico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. ▲●■ Estas marcas indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd.

▲●■ Deze tekens duiden aan aan welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med.

Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv.

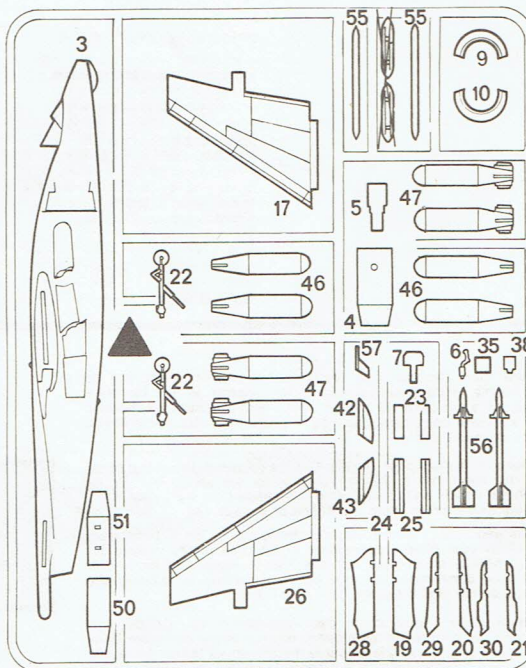
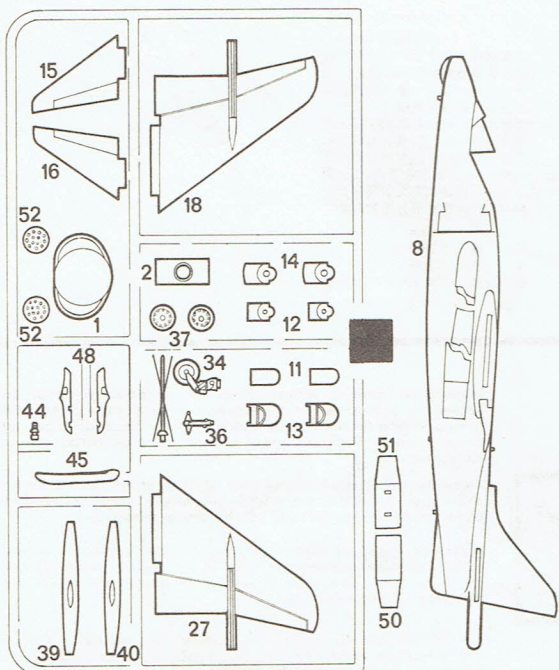
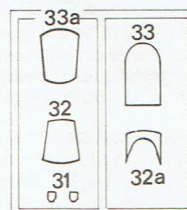
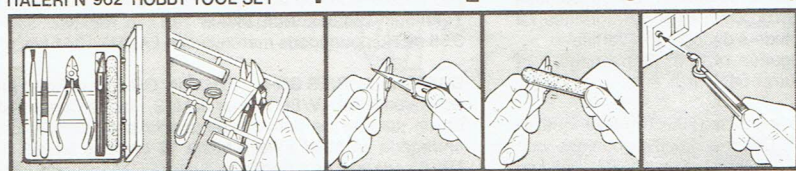
Vid hopsättning gällj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene.

▲●■ Delar med somrta tecken hör ihop. Överkursade delar skall ej användas.

くみたて前の注意

くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてする所です。△○□はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

B

1780 Model Master
 Steel
 Stahl
 Acciaio
 Accier

C

1740 Model Master
 FS36231
 Dark Gull Gray
 Möwengrau Dunkel (M)
 Grigio Gabbiano Scuro (O)
 Gris Mouette Foncé (M)

D

1742 Model Master
 FS30219
 Dark Tan
 Graubraun (M)
 Nocciola (O)
 Brun Foncé (M)

E

1745 Model Master
 FS17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

F

2714 Model Master
 German Silver Met.
 Silbergrau Met.
 Argento "Porsche" Met.
 Argent Métal Copenhague

G

1728 Model Master
 FS36375
 Light Ghost Gray
 Schattengrau (M)
 Grigio Azzurro Chiaro (O)
 Gris Fantôme Clair (M)

H

FS34064
 VERDE SCURO
 DARK GREEN
 DUNKELGRUEN
 VERT FONCE
 VERDE OSCURO
 DONKENGROEN

I

1775 Model Master
 FS28915
 Fluorescent Red
 Leuchtrot
 Rosso Fluorescente
 Rouge Fluorescent

L

1711 Model Master
 FS34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)

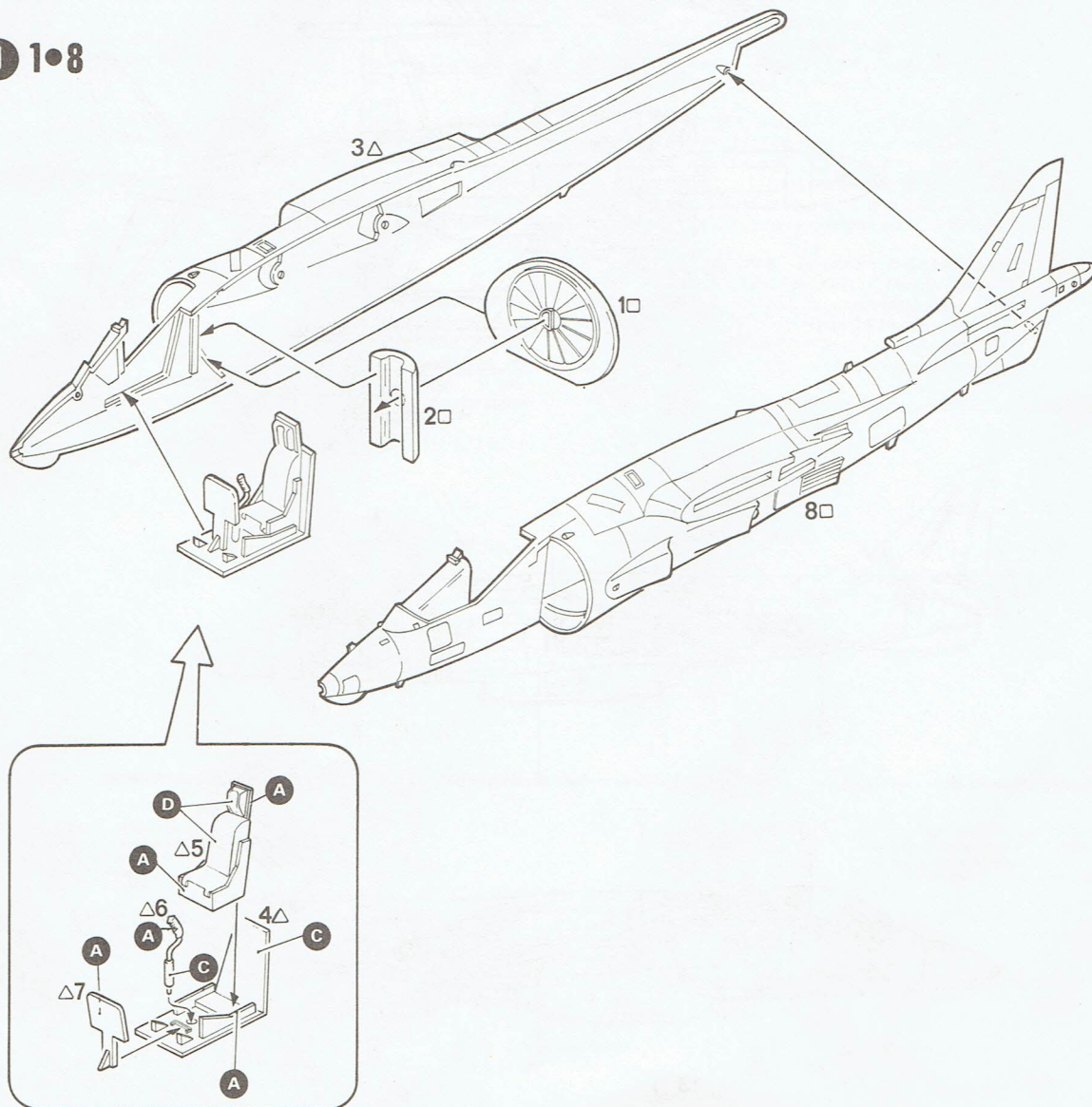
M

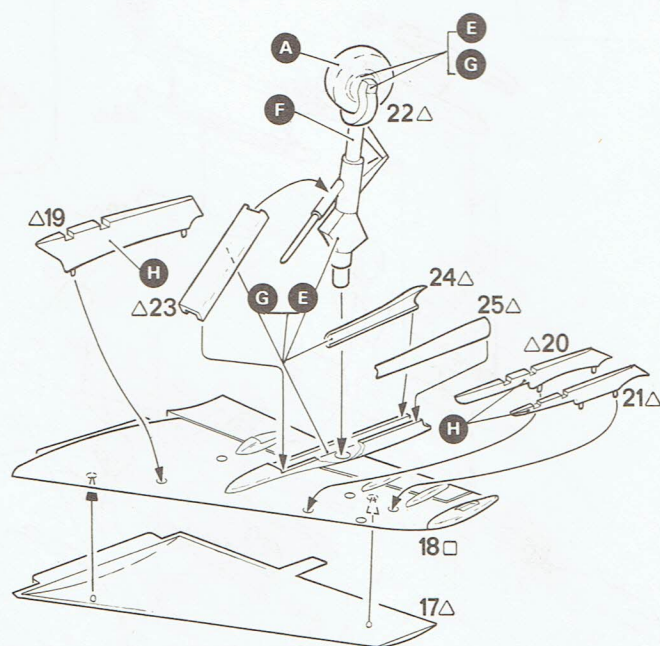
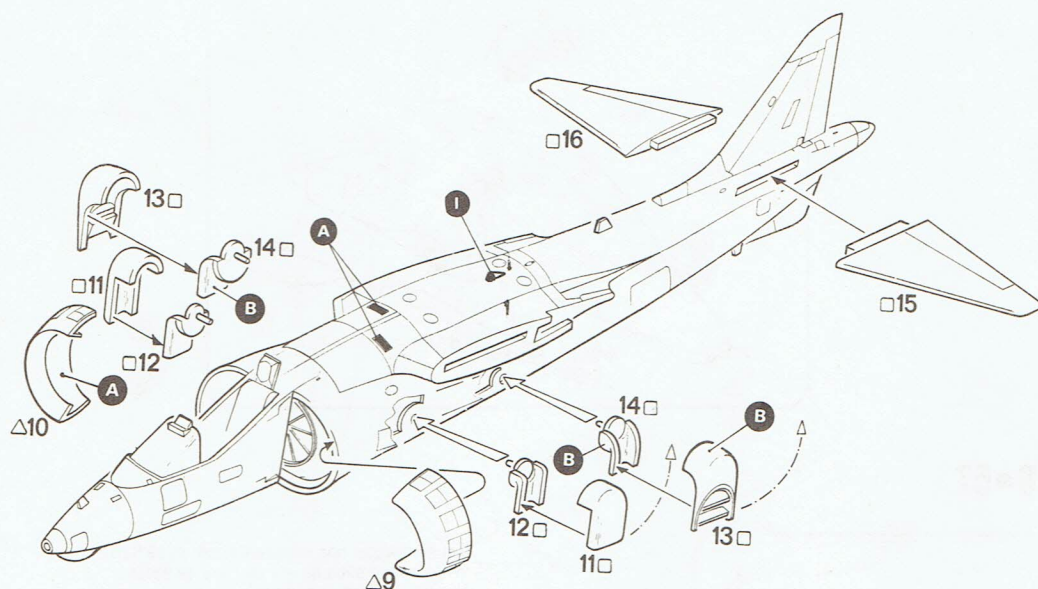
FS36099
 GRIGIO
 GREY
 GRAU
 GRIS
 GRIS
 GRIJ

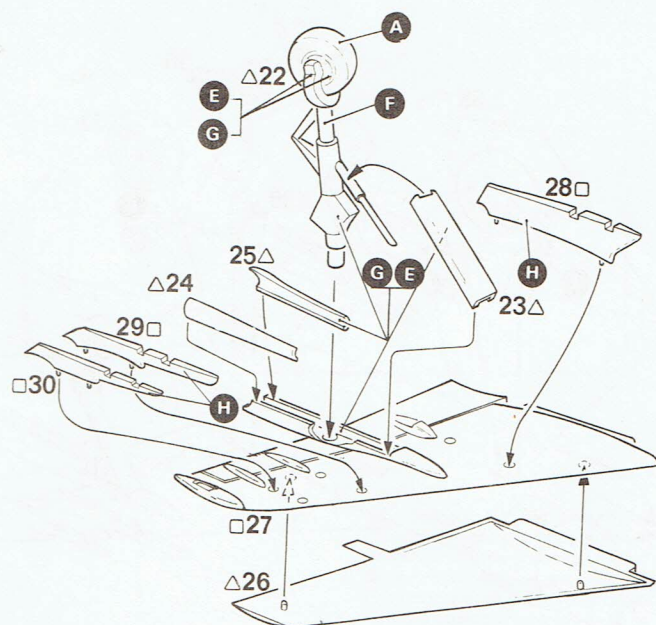
N

1708 Model Master
 FS33538
 Insignia Yellow
 Signalgelb (M)
 Giallo Segnale (O)
 Jaune Insignes (M)

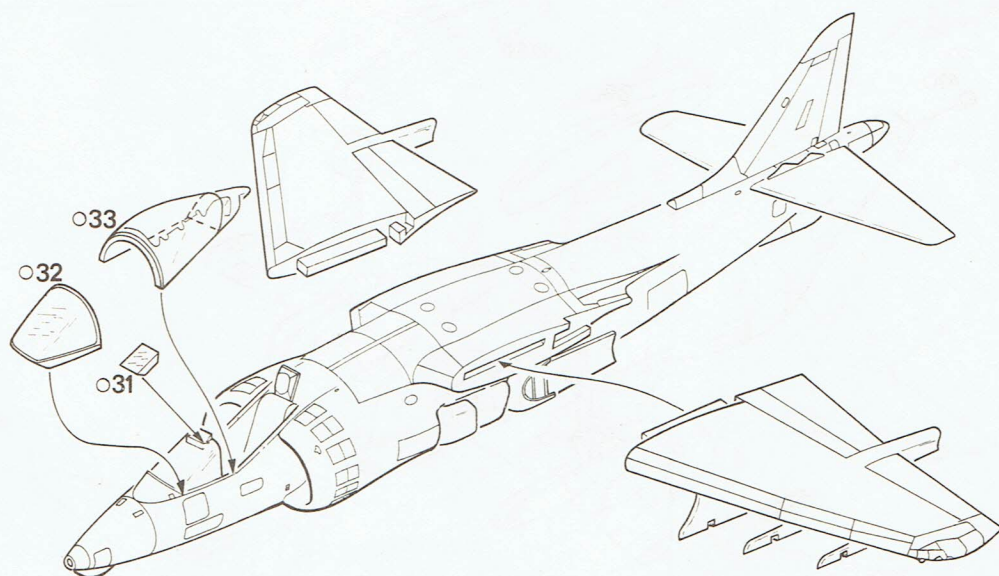
1 1-8



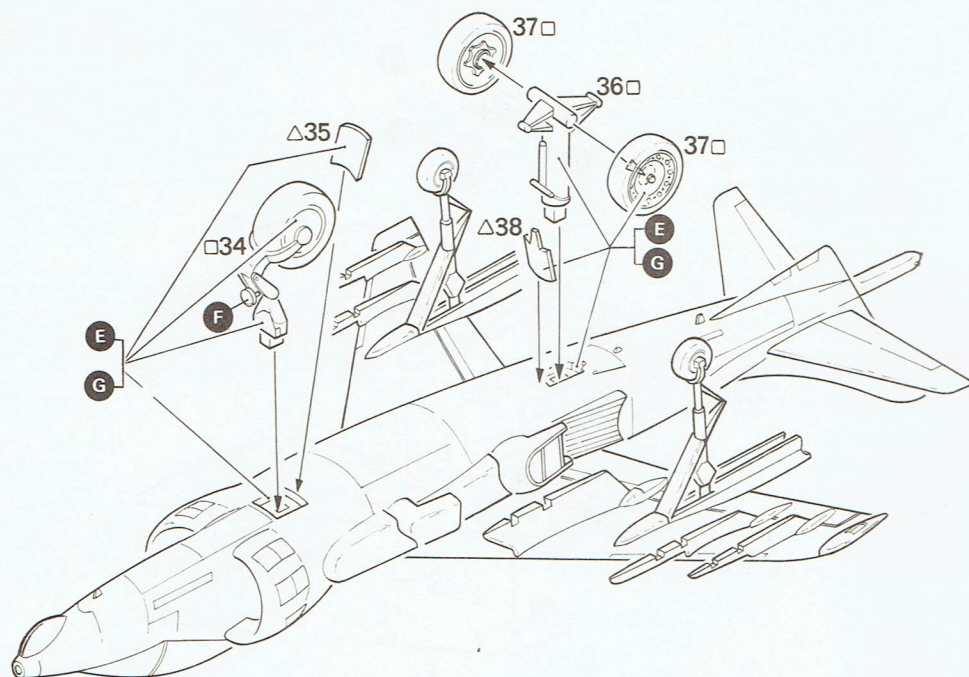




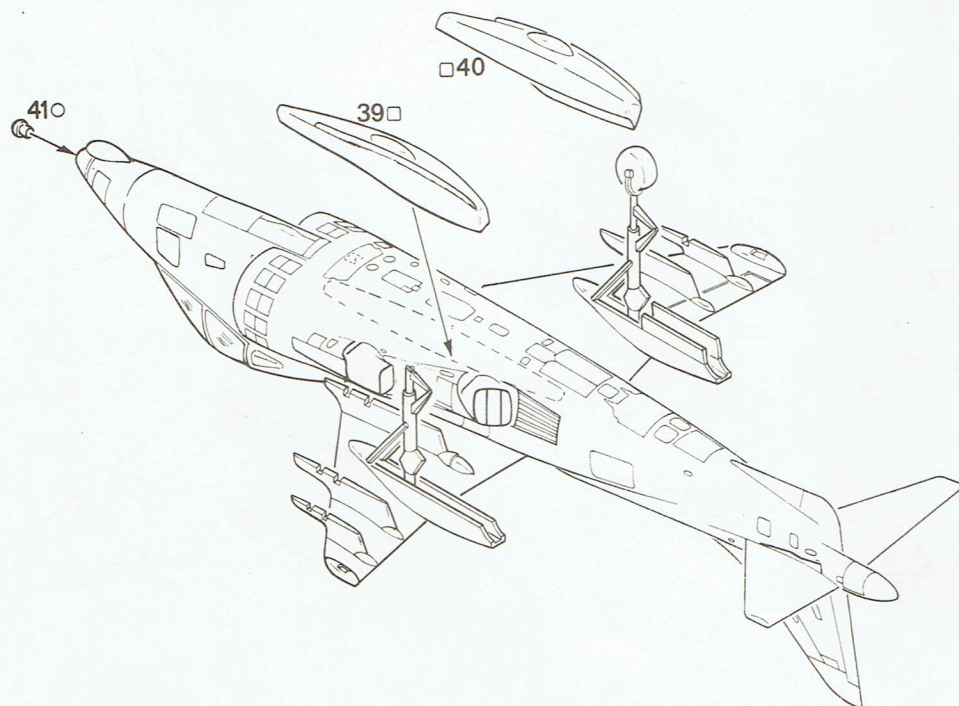
4 31•33

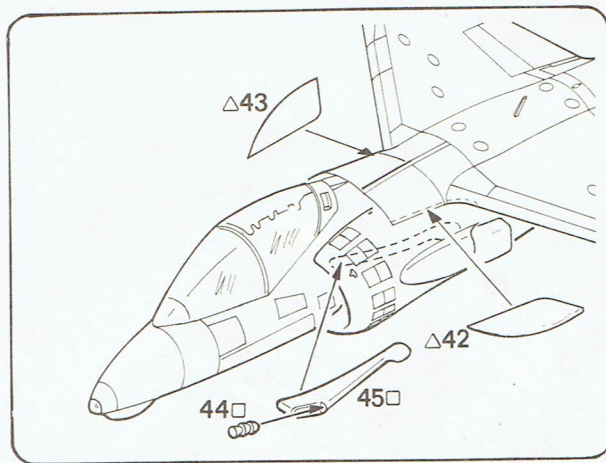


5 34•38

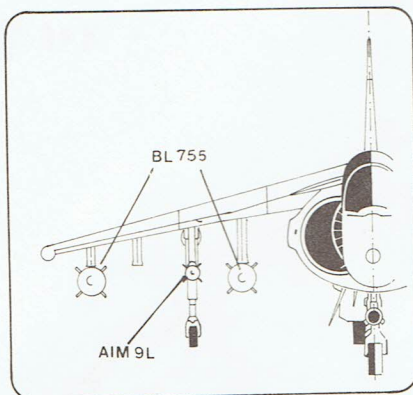


6 39•45

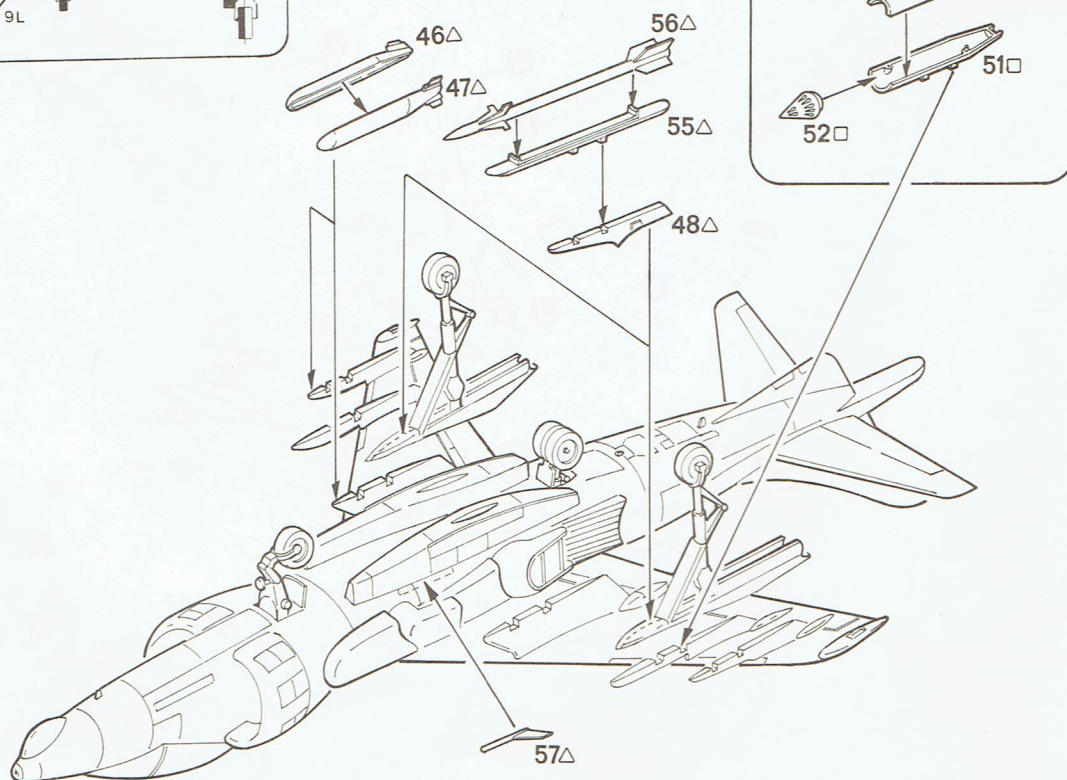


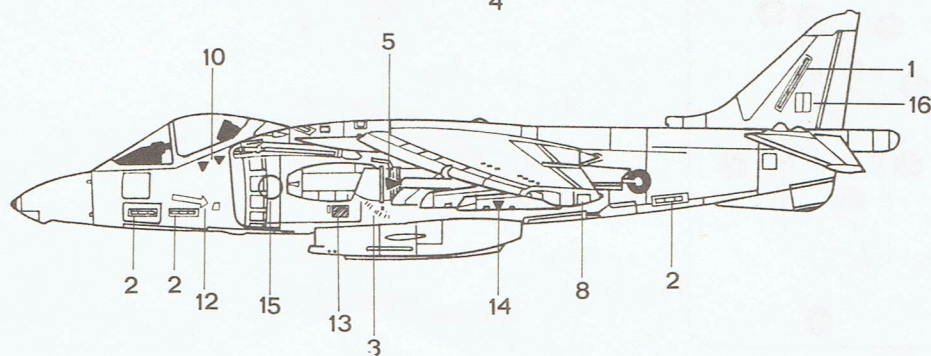
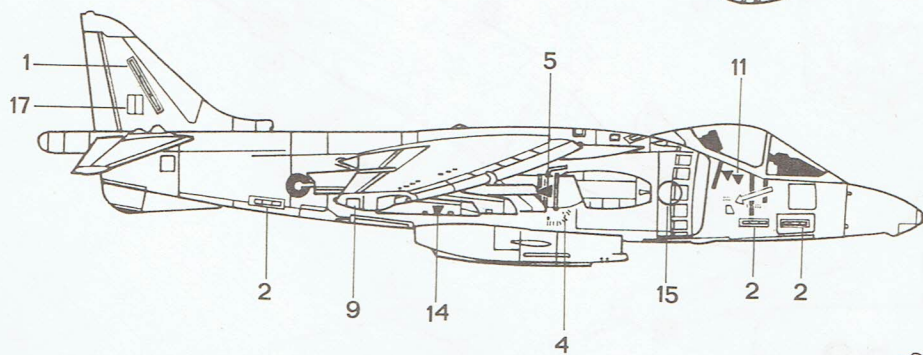
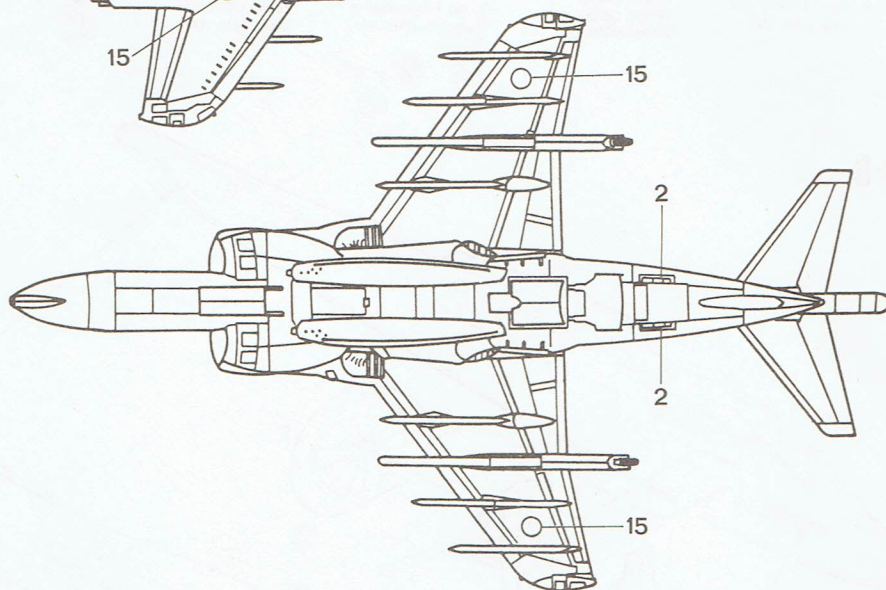
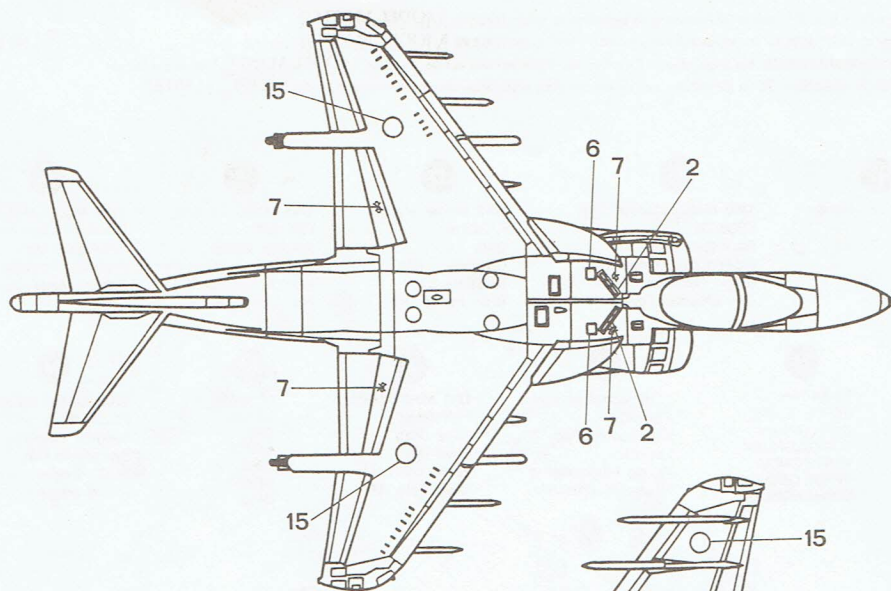


7 46•57



Nel montaggio non utilizzare i numeri 49 53 54
 When assembling do not use nos. 49 53 54
 No 49 53 54 nicht verwenden
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos 49 53 54
 En el montaje, no utilizar los números: 49 53 54
 Niet gebruiken de nummers 49 53 54
 49 53 54 の部品は使いません。







ERRATA CORRIGE